

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

### Información del Plan Docente

<b>Año académico</b>	2016/17
<b>Centro académico</b>	107 - Facultad de Educación
<b>Titulación</b>	360 - Máster Universitario en Profesorado de Física y Química para E.S.O. y Bachillerato 364 - Máster Universitario en Profesorado de Música y Danza para E.S.O., Bachillerato y Enseñanzas artísticas profesionales (Música) 415 - Máster Universitario en Profesorado de Educación Secundaria 356 - Máster Universitario en Profesorado de Economía y Empresa para E.S.O. y Bachillerato 361 - Máster Universitario en Profesorado de Lengua Castellana y Literatura para E.S.O. y Bachillerato 363 - Máster Universitario en Profesorado de Lenguas Extranjeras para E.S.O., Bachillerato y Enseñanzas de Idiomas: Inglés/Francés 355 - Máster Universitario en Profesorado de Filosofía para E.S.O. y Bachillerato 368 - Máster Universitario en Profesorado de Procesos Industriales para Formación Profesional 370 - Máster Universitario en Profesorado de Administración, Comercio, Hostelería, Informática y Formación y Orientación Laboral para Formación Profesional 371 - Máster Universitario en Profesorado de Procesos Químicos, Sanitarios, de Imagen Personal, Agrarios, Marítimo-Pesqueros, Alimentarios y de Servicios a la Comunidad para Formación Profesional 354 - Máster Universitario en Profesorado de Geografía e Historia para E.S.O. y Bachillerato 357 - Máster Universitario en Profesorado de Matemáticas para E.S.O. y Bachillerato 367 - Máster Universitario en Profesorado de Orientación Educativa para E.S.O. y Bachillerato 358 - Máster Universitario en Profesorado de Tecnología e Informática para E.S.O. y Bachillerato 359 - Máster Universitario en Profesorado de Biología y Geología para E.S.O. y Bachillerato
<b>Créditos</b>	4.0
<b>Curso</b>	---
<b>Periodo de impartición</b>	Indeterminado
<b>Clase de asignatura</b>	Optativa
<b>Módulo</b>	---

### **1. Información Básica**

#### **1.1. Recomendaciones para cursar esta asignatura**

Dado que la asignatura se impartirá en inglés y que la participación del alumno en las actividades orales y escritas se hará en esta lengua, se recomienda un nivel de competencia oral y escrita de la lengua de B2, según establece la clasificación del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas.

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

Actividades y fechas clave de la asignatura

Durante el primer periodo de impartición, los estudiantes se familiarizarán con los contenidos básicos de la asignatura, analizarán el lenguaje del aula y planificarán una unidad didáctica.

En el segundo periodo, los estudiantes presentarán una actividad didáctica de forma oral utilizando los recursos adquiridos para gestionar de forma eficaz la interacción en el aula y para transmitir la información.

Las actividades y fechas clave se comunican mediante documento escrito entregado por el profesor al comenzar el periodo lectivo de la asignatura. las fechas de los exámenes finales se pueden consultar en la página *web* de la Facultad de la Educación.

### 1.2.Actividades y fechas clave de la asignatura

Las actividades y fechas clave se comunican mediante documento escrito entregado por el profesor al comienzo del período lectivo. Las fechas de los exámenes finales se pueden consultar en la página *web* de la Facultad de Educación.

## 2.Inicio

### 2.1.Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1. Utilizar estrategias de comunicación oral en lengua inglesa para fines docentes referente a la descripción de contenidos y conceptos propios de una materia concreta.
2. Expresarse oralmente utilizando en la lengua inglesa información especializada, organizando la información de forma adecuada y utilizando un estilo apropiado.
3. Desarrollar estrategias de argumentación para comunicar opiniones, desarrollar líneas de razonamiento para presentar información y persuadir al oyente de la importancia de dichas líneas de razonamiento.
4. Participar y facilitar la comprensión de distintos tipos de interacción en el aula (diálogos profesor-estudiante, trabajos en grupo, puestas en común, etc.).
5. Adaptar y diseñar materiales para la enseñanza de materias en lengua inglesa

### 2.2.Introducción

Esta asignatura es optativa y se desarrolla en el segundo cuatrimestre. En ella se aborda el análisis y la aplicación de estrategias de interacción en el aula de inglés como lengua extranjera, así como el análisis, la identificación y el desarrollo de habilidades que permitan al profesor comunicar los contenidos de una materia en lengua inglesa.

Breve presentación de la asignatura

La asignatura es optativa y se imparte en el segundo cuatrimestre. El contenido fundamental es la enseñanza de materias académicas en lengua extranjera (inglés). Para ello se aborda el análisis, la identificación y el desarrollo de

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

habilidades que permitan al futuro docente los contenidos de la materia a impartir.

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

3.1 La asignatura y sus resultados previstos responden al siguiente planteamiento y objetivos de carácter general:

-Capacitar al estudiante para util

3.2 Contexto y sentido de la asignatura en la titulación:

La enseñanza de materias en lengua inglesa forma parte del plan de estudios de muchos centros de secundaria y bachillerato y requiere de un profesorado con una formación específica que conozca las dificultades propias de integrar la lengua y los contenidos, así como las estrategias más adecuadas para la realización de este modelo de enseñanza.

3.3 Al superar esta asignatura el estudiante será más competente para:

-Utilizar las estrategias de expresión oral y escrita en lengua inglesa para fines docentes.

-Definir, describir, clasificar y desarrollar líneas argumentativas complejas sobre los contenidos de la asignatura que se imparten en lengua extranjera.

-Utilizar técnicas de transferencia, análisis y síntesis de información a partir del reconocimiento de las macro-estructuras organizativas del discurso oral para fines docentes.

-Expresarse de forma oral y utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para el desarrollo de competencias interpersonales.

-Interactuar con otros participantes en distintas situaciones docentes y utilizar diferentes recursos comunicativos para saber intercambiar información, presentar propuestas u opiniones ante los demás, saber negociar puntos de vista u opiniones y saber llegar a un consenso.

-Analizar la audiencia y la finalidad del discurso y adecuar la formalidad y complejidad lingüística y de contenido.

3.4 Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen de la asignatura

El estudiante al finalizar esta asignatura tendrá un conocimiento más amplio de los recursos necesarios para transmitir información de manera adecuada y comprensible referente a una o varias materias de especialidad en lengua inglesa. Asimismo tendrá un mayor dominio de las estrategias de comunicación oral en lengua inglesa utilizadas en una gestión eficaz del aula y en el fomento de la interacción entre los participantes.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen de la asignatura

El estudiante al finalizar esta asignatura tendrá un conocimiento más amplio de los recursos necesarios para transmitir información de manera adecuada y comprensible referente a una materia de especialidad en lengua inglesa. Asimismo tendrá un mayor dominio de las estrategias de comunicación oral en lengua inglesa utilizadas con el fin de lograr una gestión eficaz del aula y para el fomento de la interacción entre los participantes de la misma.

### EVALUACION

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes

## **68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés**

actividades de evaluación:

- Preparación y presentación de una actividad didáctica ante el grupo, donde el alumno adopte el papel del profesor y gestione la interacción en el aula.
- Análisis de una o más transcripciones del lenguaje del aula de sesiones didácticas.
- Análisis de la estructura discursiva de los contenidos de una unidad didáctica de una materia en lengua inglesa.

### **ACTIVIDADES Y RECURSOS**

Actividades de evaluación

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en:

- Fomentar la reflexión sobre el papel del discurso del aula en el desarrollo de la competencia comunicativa del alumno.
- Analizar los distintos usos del lenguaje del aula a través de grabaciones y transcripciones.
- Analizar el discurso escrito de los materiales para la enseñanza del inglés a través de contenidos.

El proceso de reflexión y análisis junto con la práctica deberá contribuir al desarrollo de las habilidades de comunicación del alumno para su futura labor docente.

Actividades de aprendizaje programadas

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades:

### **PRESENCIALES**

- Exposición de contenidos por parte del profesor.
- Actividades individuales y en pequeño grupo de análisis, reflexión y aplicación de los contenidos.
- Actividades de discusión en gran grupo dirigidas por el profesor.

### **NO PRESENCIALES**

- Lectura, reflexión y análisis de transcripciones de sesiones didácticas.
- Lectura de documentación y bibliografía de referencia.

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

- Planificación y elaboración de una actividad didáctica para su presentación.

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Ver apartado "Actividades y fechas clave de la asignatura" y consultar horarios en la web de la Facultad de Educación.

### 3.Contexto y competencias

#### 3.1.Objetivos

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

- Capacitar al estudiante para utilizar estrategias de comunicación en el idioma inglés para fines docentes tanto en lo referente a la descripción de contenidos y conceptos propios de una materia concreta como a la gestión de la interacción en el aula.

-Capacitar al estudiante para transmitir oralmente el idioma inglés información especializada, siguiendo un orden adecuado y utilizando el estilo apropiado.

-capacitar al estudiante para desarrollar estrategias de argumentación, comunicar opiniones, presentar información, desarrollar líneas de razonamiento y persuadir al oyente de la importancia de dichas líneas.

- Capacitar al estudiante para diseñar actividades y utilizar recursos didácticos para la impartición de una materia en idioma inglés.

#### 3.2.Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La enseñanza de materias en idioma inglés forma parte del plan de estudios de muchos centros de secundaria y bachillerato y requiere de un profesorado con una formación específica que conozca las dificultades propias de la integración de la lengua y los contenidos así como las estrategias más adecuadas para este modelo de enseñanza. Los contenidos de esta asignatura entran en relación con los desarrollados en la asignatura "Diseño de actividades para la enseñanza de la lengua inglesa". No obstante los alumnos de otras especialidades diferentes a la de Lengua Inglesa están capacitados para cursarla siempre y cuando posean el nivel de inglés recomendado.

#### 3.3.Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

Diseñar actividades, crear y adaptar materiales para la enseñanza de una materia en idioma inglés

Utilizar los recursos lingüísticos y pedagógicos necesarios para la transmisión de contenidos de una materia de especialidad en idioma inglés.

Utilizar las estrategias de expresión oral y escrita en idioma inglés para fines docentes.

Definir, describir, clasificar y desarrollar líneas argumentativas complejas sobre los contenidos de la asignatura que se imparten en idioma extranjero.

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

Utilizar técnicas de transferencia, análisis y síntesis de información a partir del reconocimiento de las macro-estructuras organizativas del discurso oral para fines docentes.

Expresarse de forma oral y utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para el desarrollo de competencias interpersonales.

Interactuar con otros participantes en distintas situaciones docentes y utilizar diferentes recursos comunicativos para saber intercambiar información, presentar propuestas u opiniones ante los demás, saber negociar puntos de vista u opiniones y saber llegar a un consenso.

Analizar la audiencia y la finalidad del discurso y adecuar la formalidad y complejidad lingüística y de contenido.

### 3.4.Importancia de los resultados de aprendizaje

El estudiante al finalizar esta asignatura tendrá un conocimiento más amplio de los recursos necesarios para transmitir información de manera adecuada y comprensible referente a una materia de especialidad en lengua inglesa. Asimismo tendrá un mayor dominio de las estrategias de comunicación oral en lengua inglesa utilizadas en una gestión eficaz del aula y en el fomento de la interacción entre los participantes.

### 4.Evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

De acuerdo con el Reglamento de Normas de Evaluación del Aprendizaje de la Universidad de Zaragoza, se ofrece al estudiante la posibilidad de una evaluación continua y una evaluación global al finalizar las clases.

Los alumnos realizarán un máximo de 6 y un mínimo de 4 actividades de evaluación, de tal modo que ésta tenga un carácter continuo a lo largo del cuatrimestre. Asimismo los alumnos podrán optar a la realización de una prueba global en caso de no haber superado la evaluación continua.

La evaluación continua se realizará mediante las siguientes pruebas:

A. Participación en actividades presenciales consideradas de asistencia obligatoria:

1. Prácticas en el aula consistentes en la planificación de actividades didácticas y la elaboración de materiales para la práctica de AICLE.

2. Prácticas en el aula consistentes en el análisis del discurso oral y la interacción en el aula de AICLE a través de transcripciones.

(30%).

B. Trabajos basados directamente en las clases:

Presentación de un portafolio escrito en inglés con una reflexión sobre los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura e incluyendo las actividades realizadas en clase.

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

(30%)

C. Exposición pública, individual de una actividad didáctica ante sus compañeros de una duración mínima de 15 minutos.

(40%)

Se valorará el lenguaje de aula, la capacidad de modificar el *input* para hacerlo comprensible a los alumnos, la corrección, la fluidez, la gestión de aula y la utilización de los recursos didácticos adecuados.

Los alumnos que opten por la evaluación final deberán presentar un portafolio similar al descrito en el apartado B. Además deberán realizar la exposición pública descrita en el apartado C.

Criterios de evaluación

Para la calificación de las actividades desarrolladas en el aula se utilizarán los criterios siguientes:

- El uso adecuado de la lengua inglesa con atención a la corrección y a la fluidez.
- La transmisión eficaz de los contenidos con una adecuada integración con la lengua.
- El uso apropiado del lenguaje del aula.
- Las habilidades didácticas y de gestión de aula
- La capacidad de análisis sobre las actividades didácticas realizadas cuyo resultado quedará reflejado en el portafolio.
- El rigor y la adecuación en la planificación de actividades, sesiones y esquemas de unidades didácticas.

### 5.Actividades y recursos

#### 5.1.Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La enseñanza de materias a través de una lengua extranjera debe contar con una formación teórica del profesor para que conozca los principios metodológicos en los que se basa la integración de la lengua y los contenidos, los objetivos que persigue este tipo de enseñanza, sus beneficios y los problemas que presenta para tanto para el profesor como para los alumnos.

El futuro profesor de materias en lengua inglesa debe también familiarizarse con la utilización de los recursos didácticos adecuados.

Con ese fin se realizará una revisión de la literatura más relevante sobre los fundamentos de AICLE y una revisión de casos prácticos en España y otros países.

Para la formación práctica se presentarán actividades variadas donde los alumnos adaptarán modelos a situaciones específicas, establecerán posibles variaciones de una tarea y presentarán esquemas de sesiones didácticas y de unidades didácticas para temas de la especialidad.

## 68602 - Recursos didácticos para la enseñanza de materias en lengua extranjera - Inglés

### 5.2.Actividades de aprendizaje

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

#### PRESENCIALES

Sesiones expositivas: Exposición por parte del profesor de los fundamentos teóricos de AICLE.

Actividades de discusión en gran grupo dirigidas por el profesor.

Presentación de un trabajo: entrega de un portafolio al finalizar la asignatura.

Clases prácticas: Presentación oral e individual de una actividad didáctica frente a sus compañeros. Trabajo individual y en grupo para la el diseño de las actividades. Trabajo individual y en grupo para el análisis de transcripciones del lenguaje del aula

#### NO PRESENCIALES

- lectura, reflexión y análisis de transcripciones de sesiones didácticas.

- lectura de documentación y bibliografía de referencia.

Planificación y elaboración de una actividad didáctica para su presentación

### 5.3.Programa

1. Fundamentos teóricos del aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE, CLIL)
2. Principios pedagógicos del CLIL
3. Criterios para el desarrollo de materiales y recursos
4. La lengua extranjera como medio para el aprendizaje: la transferencia de información y la interacción en el aula CLIL

### 5.4.Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos se comunica mediante documento escrito entregado por el profesor al comenzar el periodo lectivo de la asignatura.

### 5.5.Bibliografía y recursos recomendados

- o Bibliografía recomendada actualizada de la asignatura: mirar en la página web de la biblioteca

<http://psfunizar7.unizar.es/br13/eBuscar.php?tipo=a>